

**GEOTURISMOKO IRTEERA GIDATUAK VISITAS GUIADAS DE GEOTURISMO**

DEBA-MUTRIKU-ZUMAIA FLYSCH & KARST

**GEOPARKEA**  
EUSKAL KOSTALDEA · COSTA VASCA

**ONGI ETORRI BIENVENIDOS/AS**

EUSKAL KOSTALDEKO UNESCOREN MUNDUKO GEOPARKEA liburu moduko lurralde bat da, gure planetaren eta gizakion historiaren hainbat kapitulu gordeak dituena. Bidaia zoragarriak egiteko hamaika aukera eskaintzen digu: denbora geologikoan zehar eta milaka urteko gure herriko kultura, hizkuntza eta tradizioan aurkituntzazko bidaia egiteko abagunea, hain zuzen.

Euskal Kostaldeko Geoparkea Mutriku, Deba eta Zumaia udalerriek osatzen dute. 2010az geroztik, Europako eta Munduko Geoparkeen sareko kide eta 2015etik Unescoren Munduko Geoparke.

EL GEOPARQUE MUNDIAL UNESCO DE LA COSTA VASCA, un territorio que atesora distintos capítulos de la historia del planeta y el ser humano, nos brinda un auténtico viaje para descubrir el tiempo geológico y la cultura, la lengua y tradición de un pueblo milenario.

El Geoparque de la Costa Vasca está conformado por los municipios de Mutriku, Deba y Zumaia. Desde 2010 es miembro de la Red Europea y Global de Geoparques y desde 2015 Geoparque Mundial Unesco.

[geoparkea.eus](http://geoparkea.eus)



IKURRAK	SIMBOLOGÍA
<b>BALIABIDE TURISTIKOAK</b>	<b>RECURSOS TURÍSTICOS</b>
Turismo-bulegoa	Oficina de turismo
Museoa	Museo
Monumentu-interesa	Interés Monumental
Kirol portua	Puerto deportivo
Hondartza	Playa
<b>IBILBIDE TEMATIKOAK</b>	<b>RUTAS TEMÁTICAS</b>
SL-Gi 5001. Algorri	1,5 km / 40'
SL-Gi 5002. Elorriaga	2 km / 45'
PR-Gi 5001. Sakoneta	4,8 km / 2h 15'
PR-Gi 47. Olatz	6,5 km / 2h
Lapari (Deba)	1,9 km / 30'
GR 121 Talaia (Deba-Zumaia/ Zumaia- Deba)	14km / 4h
Itsas ibilbidea txalupan	Recorrido marítimo en barco
Donejakue bidea	Camino de Santiago

**GOGORATU: "ez utzi arrastorik" RECUERDA: "no dejes rastro"**

- 01 Planifikatu eta prestatu irteera xehetasun handiz
- 02 Ibilbi seinalatutako bidezidorretatik, bidetik aterata gabe
- 03 Ahalik eta hondakin gutxien sortu eta behar den tokian utzi
- 04 Utzi ingurua aurkitu duzun bezala, txukunago bada hobea
- 05 Basabizitza errespetatu, eraginik sortu gabe
- 06 Sua arreta handiz eta baimendutako tokietan soilik
- 07 Kontuan izan baseritarrak
- 08 Izan atsegina gainontzeko bisitariekin
- 09 Bete naturaguneetako arauak
- 10 Zure maskota zure ardura da

- 01 Planifica y prepara tu salida al detalle
- 02 Camina siempre por los senderos señalados, sin abandonarlos
- 03 Reduce tus residuos y gestionalos de forma adecuada
- 04 Deja todo tal y como lo has encontrado, a poder ser mejor
- 05 Respeta la vida silvestre y no influyas en ella
- 06 Presta mucha atención al fuego
- 07 Ten consideración con quien vive del caserío
- 08 Se agradable con el resto de visitantes
- 09 Sigue las normas de uso de los espacios naturales
- 10 Vigila lo que hace tu mascota

**ZERBITZU TURISTIKOAK SERVICIOS TURÍSTICOS**

- MUSEOAK MUSEOS**
- Algorri.** Juan Belmonte, 21. 20750 Zumaia  
T. 943 143 100 | info@algorri.eus | www.algorri.eus
- Ignacio Zuloaga Kultur Gunea / Espacio Cultura Ignacio Zuloaga.** Santiago Auzoa, 3, 20750 Zumaia  
T. 677 078 445 | info@espaciozuloaga.com | www.espaciozuloaga.com
- Nautilus.** Jose Antonio Ezeiza, 3. 20830 Mutriku  
T. 943 603 259 - 943 603 378 | nautilus@mutriku.eus | www.mutriku.eus
- Lastur.** San Nikolas plaza. 20829 Deba  
T. 943 199 090 | info@albergueturisticoalstur.eus | www.deba.eus
- Ekainberri.** Portale kalea, 1. 20740 Zestoa  
T. 943 868 811 | info@ekainberri.eus | www.ekainberri.eus
- TURISMO BULEGOAK OFICINAS DE TURISMO**
- Deba (Geopark Corner).** Ifar kalea 4, 20820.  
T. 943 192 452 | www.deba.eus
- Mutriku.** Txurruka plaza s/n, 20830.  
T. 943 603 378 | www.mutriku.eus
- Zumaia.** Kantauri plaza 13, 20750.  
T. 943 14 33 96 | www.zumaia.eus

**ERRESERBAK - RESERVAS: [geoparkea.eus](http://geoparkea.eus)**

**GEORUTAK GEORUTAS AUKERATU ZURE BISITA ELIGE TU VISITA**

**GEOPARKEA OINEZ EL GEOPARQUE A PIE**  
Flysch & Karst

DESKARGATU GEOIBILBIDEAK MUGIKORREAN  
DESCÁRGATE LAS GEORUTAS EN TU MÓVIL

BISITA VISITA	IRAUPENA DURACION	IRTEERA SALIDA	PREZIOA PRECIO
01 FLYSCHAREN IBILBIDEA / LA RUTA DEL FLYSCH	3:15	Zumaia	25€
02 IRTEERA GEOLOGIKOA / SALIDA GEOLOGICA	3:15	Zumaia	20€
03 FLYSCHA, BEGIRADA BATEAN / FLYSCH ESENCIAL	1:00	Zumaia	17€
04 NAUTILUS, FLYSCHEKO FOSILAK / NAUTILUS, LOS FÓSILES DEL FLYSCH	2:30	Mutriku	15€
05 ZUMAIA - DEBA - ZUMAIA / ITSASONTZIZ - EN BARCO	1:00	Zumaia/ Deba	13€
06 MAREARTEKO ZABALGUNEA / RASA MAREAL	3:15	Zumaia/Deba/Mutriku	15€
07 FLYSCH BELTZA / EL FLYSCH NEGRO	1:30	Deba	8€
08 GOTIKOAREN ALTORRA DEBAN / LA JOYA DEL GÓTICO EN DEBA	1:30	Deba	8€
09 MUTRIKU MARINELA / MUTRIKU MARINERA	1:00	Mutriku	5€
10 ARRIETAKUA JAUREGIA / PALACIO ARRIETAKUA	1:30	Mutriku	10€
11 EUSKARAREN ENIGMA / EL ENIGMA DEL EUSKERA	1:30	Zumaia	15€
12 FLYSCHEKO OLAGARROA / EL PULPO DEL FLYSCH	1:30	Zumaia	15€
13 LASTUR FAMILIAN / LASTUR EN FAMILIA	1:30	Deba	10€
14 KARSTEN ZAPOREAK / LOS SABORES DEL KARST	2:00	Mutriku	8€
15 MUTRIKUKO OLATU PLANTA / LA PLANTA DE OLAS DE MUTRIKU	1:00	Mutriku	2€

**GEOPARKEA**  
EUSKAL KOSTALDEA · COSTA VASCA

JARRAI GAITZAZU SÍGUENOS EN:  
**#Geoparkea**

**ERRESERBAK - RESERVAS: [geoparkea.eus](http://geoparkea.eus)**

# 15

## ESPERIENTZIA PAREGABE.

## AUKERATU

## ETA GOZATU!

## EXPERIENCIAS

## ÚNICAS

## PARA DISFRUTAR.

## ¡ELIGE LA TUYA!

# GEOPARKEA

EUSKAL KOSTALDEA · COSTA VASCA

## ERRESERBAK RESERVAS



## geoparkea.eus

### FLYSCHAREN IBILBIDEA LA RUTA DEL FLYSCH 01



**Flysch, portuak eta kostako tradizioa itsasontziz**  
*En barco por el flysch, los puertos y la tradición marinera*

Joan-etorriko nabigazioa egingo dugu Zumaia eta Mutriku artean, Debatik pasatuz, Geoparkeko kostara ikuspegi geologikotik eta kulturaletik ezagutzeko. Txangoan zehar, flyschari buruzko emango emango dizkigute, baita eskualdean oso garrantzitsuak izan ziren itsasoari lotutako bizimodu eta ohiturei buruzkoak ere. Mutrikuko portua eta herrigune historikoa- Monumentu Multzo izendatua- gure kabuz bisitatzeko, ordubeteko tartea izango dugu.

Navegaremos de Zumaia a Mutriku pasando por Deba, y vuelta, para conocer la costa del Geoparque desde el punto de vista geológico y cultural. A lo largo del recorrido recibiremos explicaciones sobre los principales rasgos del flysch y sobre las formas de vida y tradiciones vinculadas al mar que antaño fueron más importantes en esta tierra. El visitante tendrá aproximadamente una hora de tiempo libre para visitar el puerto y el casco histórico de Mutriku, declarado Conjunto Monumental.

**Iraupena / Duración: 3h 15'**  
**Irteera:** Txomin Agirre Kaia, Zumaia  
**Salida:** muelle Txomin Agirre, Zumaia  
**Prezioa:** 25€ / -12 urte: 15€ / Precio: 25€ / -12 años: 15€

### MAREARTEKO ZABALGUNEA RASA MAREAL 06



**Flyscheko bizitza eta koloreak ezagutzen**

*Descubriendo la vida y los colores del flysch*

Bilogiari erreparatzen dion bisita harrigarri hau itsasbeheran solik egin daiteke. Gida baten laguntzaz, labarren oinarrian azaltzen den plataforma harritsuak eta bertako ekosistema aberatsa ezagutuko ditugu: itsas izar, olagarro, itsas erbi eta bestelakoekin, kolore eta forma anitzeko bizitza zabalduko zaigu begien aurrean.

Sorprendente visita de carácter biológico que se realiza únicamente con marea muy baja. De la mano de un/a guía especializado/a, descubriremos la enorme variedad de especies que habitan en esta plataforma rocosa que aflora al pie de los acantilados. Allí: habitan estrellas de mar, pulpos, pepinos, liebres; todo un mundo de vida y color a nuestro alcance.

**Iraupena / Duración: 3h 15'**  
**Irteera:** hiru herrietan (ikusit egutegia)/  
**Salida:** en los tres municipios (consultar calendario)  
**Prezioa:** 15€ / -12 urte: 8€ / Precio: 15€ / -12 años: 8€  
**Zailtasun maila:** Ertaina-handia / Nivel de dificultad: Medio-Alto.  
**Gutxieneko adina:** 10 urte / Edad mínima: 10 años

### EUSKAREN ENIGMA EL ENIGMA DEL EUSKERA 11



**Ezagutu euskararen herria**

*Lo que nunca te habian contado del país del euskera*

Europako kulturarik antzinakoenetakoa ezagutu nahi duzu? Eta gure kontinentean zaharretakoa den hizkuntzaren bitxikeria batzuk ezagutu nahi? Zumaiaiko alde zaharrean egingo dugun bisita gidatu honetan, euskal kulturaren, hizkuntzaren, mitologiaren, kiriolaren eta tradizioen alderdirik ezagunenen deskubrituko ditugu. Gainera, antzinako arrain salmenta artea ezagutu eta bertako produktuak dastatzeko aukera izango duzu.

¿Quieres conocer uno de las culturas más ancestrales de Europa? ¿Y aprender a decir las palabras básicas en euskera, una de las lenguas más antiguas del continente? En esta visita guiada por la parte vieja de Zumaia, descubrirás aspectos desconocidos de la cultura, la lengua, la mitología, los deportes y las tradiciones vascas. Además, tendrás la oportunidad de conocer la antiquísima sala de cenas de pescado y degustar productos locales.

**Iraupena / Duración: 1h 30'**  
**Irteera:** Zumaiaiko turismo bulegoa  
**Salida:** Oficina de turismo de Zumaia  
**Prezioa:** 15€ / -12 urte: 10€ / Precio: 15€ / -12 años: 10€  
**Gutxieneko adina:** 8 urte / Edad mínima: 8 años

### IRTEERA GEOLOGIKOA SALIDA GEOLOGICA 02



**Geoparkeko santutegi geologiko nagusia, oinez eta itsasontziz**  
*El gran santuario geológico del Geoparque, a pie y en barco*

Munduko geologia-gune nagusienetako baten sekretuak ezagutuko ditugu irteera honetan. Gidari espezializatu batek harkaitzetan jasota gelditu diren gertakariak ulertzen lagunduko digu, hala nola, dinosauroen desagertzea eta aldaketa klimatikoak. Paseo bat emango dugu oinez itsaslarrak ezagutzeko eta ondoren, itsasontzian abiatuko gara, uretatik labarren ikusmira ederrenaz gozatzeko.

En esta visita, descubriremos los secretos de uno de los grandes santuarios geológicos del planeta. De la mano de un/a guía especializado/a, reconocemos en las rocas eventos como la gran extinción de los dinosaurios o los cambios climáticos. La visita recorre los acantilados a pie y termina con un paseo en barco, que nos sitúa frente al afloramiento rocoso para disfrutar de su perspectiva más impresionante.

**Iraupena / Duración: 3h 15'**  
**Irteera:** Zumaiaiko turismo bulegoa  
**Salida:** Oficina de turismo de Zumaia  
**Prezioa:** 20 € / Precio: 20€  
**Gutxieneko adina:** 12 urte / Edad mínima: 12 años

### FLYSCH BELTZA EL FLYSCH NEGRO 07



**Geoparkeko itsas hondoak eta flysch zaharrena**  
*Los fondos marinos y el flysch más antiguo del Geoparque*

Ibilaldi harrigarria Geoparkeko itsas hondo zaharretan barrena. Debako hondartza bikainean eta itsas pasealekuan egiten den oinezko bisita honetan flysch beltzaren sekretuak ezagutuko ditugu. Duela 100 milioi urteko itsaspeko paisaia zoragarria bistaratuko dugu: koralzko arzei handiak, itsaspeko abaniko sakonak, lurrikarak eta naturaren harribitxi bereziak, Debako septariak, alegia.

Un paseo sorprendente por los fondos marinos más antiguos del Geoparque. Visita a pie por la extraordinaria playa y paseo marítimo de Deba que nos permitirá conocer los secretos del flysch negro. Descubriremos el paisaje submarino de hace 100 millones de años, formado por grandes arrecifes de coral, abanicos submarinos profundos, terremotos y pequeños caprichos naturales como las conocidas Septarias de Deba.

**Iraupena / Duración: 1h 30'**  
**Irteera:** Debako turismo bulegoa  
**Salida:** Oficina de turismo de Deba  
**Prezioa:** 8€ / -12 urte: 5€ / Precio: 8€ / -12 años: 5€

### FLYSCHKO OLAGARROA EL PULPO DEL FLYSCH 12



**Zumaiaiko protagonista: bai harraldean, bai sukaldean**  
*Protagonista de la rasa mareal y la gastronomía en Zumaia*

Geoparkeko kostaldean barrena, flyscheko olagarroa harrapatze-ko antzinako arrantzateknika eta sukaldaritzako tradizioa ezagutuko ditugu. Izan ere, olagarroa natura-ingurune liluragarri honetako ikur nagusia bilakatu da. Eta, esperientzia ahaztezin honi amaiera biribila emateko, pintxo eder bat eta txakolina dastatuko ditugu.

Nos adentraremos en la zona costera de Geoparque para descubrir las ancestrales técnicas de pesca y la tradición culinaria asociada al pulpo del flysch, molusco convertido en emblema de este fascinante entorno natural. Y como broche final a una experiencia inolvidable, saborearemos un buen pintxo y un txakoli.

**Iraupena / Duración: 1h 30'**  
**Irteera:** Zumaiaiko turismo bulegoa  
**Salida:** Oficina de turismo de Zumaia  
**Prezioa:** 15€ / -12 urte: 10€ / Precio: 15€ / -12 años: 10€  
**Gutxieneko adina:** 8 urte / Edad mínima: 8 años

### FLYSCHA, BEGIRADA BATEAN FLYSCH ESENCIAL 03



**Itsas ibilaldia, Lurraren liburu harrigarria ezagutzeko**  
*Paseo en barco para descubrir el gran libro de la Tierra*

Zumaiaik Sakonetara joan-etorria itsasontziz egingo dugu, Deba eta Zumaia arteko Biopoto Babestuan barrena. Flyscharen labor ikusgarriak ezagutuko ditugu, 50 milioi urteko gorako historia daukatena; baita 100 metroko lurjauiak itsasertzean, kala ezkutak eta Europan dagoen marearteko zabalgunegi handienetakoa bat ere.

Visita de ida y vuelta en barco por el Biopoto Protegido Deba-Zumaia hasta Sakoneta. Conoceremos los espectaculares acantilados del flysch, con una historia superior a 50 millones de años, grandes desprendimientos de más de 100 metros de altura, calas recónditas y una de las mayores rasas mareales de Europa.

**Iraupena / Duración: 1h 00'**  
**Irteera:** Txomin Agirre Kaia, Zumaia  
**Salida:** muelle Txomin Agirre, Zumaia  
**Prezioa:** 17€ / -12 urte: 10€ / Precio: 17€ / -12 años: 10€

### GOTIKOAREN ALTXORRA DEBAN LA JOYA DEL GÓTICO EN DEBA 08



**Bisitatu Santa Maria eliza ikusgarria**

*Visita a la majestuosa iglesia parroquial de Sta. María*

Gipuzkoako elizarik ikusgarrienetakoa da, Debako alde zaharretan erdi-erdian kokatua, eta euskal gotikoaren altxortzat hartzen da. Edozein katedralekin alderatzeko modukoa da, bai dituen tainanarengatik, bai bere ezaugarriengatik eta apaindura aberatsarengatik ere. Bisita honetan, eliz atari polikromatu bikaina eta XVI. mendeko klaustroa, Gipuzkoako zaharrena, miretsiko ditugu.

Situada en el corazón del casco histórico de Deba, es una de las más majestuosas de Gipuzkoa y está considerada joya del gótico vasco. Sus dimensiones y rica decoración la hacen comparable con cualquier catedral. Durante la visita admiraremos el magnífico pórtico policromado y el claustro, construido en el siglo XVI, el más antiguo de Gipuzkoa.

**Iraupena / Duración: 1h 30'**  
**Irteera:** Debako turismo bulegoa  
**Salida:** Oficina de turismo de Deba  
**Prezioa:** 8€ / -12 urte: 5€ / Precio: 8€ / -12 años: 5€

### LASTUR FAMILIAN LASTUR EN FAMILIA 13



**Errotak eta taloak familia osoarentzat**

*Molinos y talos para toda la familia*

Gaztetxoak dira abentura honetan protagonista. Xarma berezia duen Lastur auzoan elkartuko gara, eta errota zaharretan artoa eho ondoren, arto-irinaz taloa egiten ikasi, artzai gazteren prozesua ezagutu eta, amaitzeko, gazta eta txakolina dastatuko ditugu.

Los niños y niñas serán protagonistas de esta aventura. Tras moler el maíz en el antiguo molino de Lastur, disfrutaremos de un divertido taller de talos, donde nos chuparemos los dedos con esta popular torta de maíz acompañada de chistorra. Tanto niño/as como adultos se lo pasarán en grande.

**Iraupena / Duración: 1h 30'**  
**Irteera:** S. Nikolas plaza, Lastur auzoa, Deba  
**Salida:** Plaza S. Nikolas, Bº de Lastur, Deba.  
**Prezioa:** 10€ / -12 urte: 5€ / Precio: 10€ / -12 años: 5€

### NAUTILUS, FLYSCHKO FOSILAK NAUTILUS, LOS FÓSILES DEL FLYSCH 04



**Fosil handiak eta labarrak itsasotik**

*Grandes fósiles y acantilados salvajes desde el mar*

Mutrikun Nautilus Ikasgune Geologikoa bisitatu eta amonite-fosilen bilduma bikainaz gozatuko dugu. Ondoren, barkuz Saturrarán hondartzara joango gara, bertan kostaldeko flysch beltza agerian baitago. Zazpi hondartzara gune ezkutuan hainbat sekretu ezagutzeko aukera paregabea izango dugu.

En Mutriku visitaremos el Centro Nautilus con su interesante colección de amonites y después partiremos en barco hacia la playa de Saturrarán, el lugar donde aflora el característico flysch negro de esta costa. Ante nosotros se abre la zona de Siete Playas, un lugar escondido donde dominan las fuerzas de la naturaleza y que guarda muchos secretos que contar.

**Iraupena / Duración: 2h 30'**  
**Irteera:** Nautilus ikasgune geologikoa, Mutriku  
**Salida:** Centro de interpretación geológica Nautilus, Mutriku  
**Prezioa:** 15€ / -12 urte: 8€ / Precio: 15€ / -12 años: 8€

### MUTRIKU MARINELA MUTRIKU MARINERA 09



**Euskaldunak eta itsasoa, antzinatek datorki-gun harreman estua**  
*La ancestral relación del pueblo vasco con el mar*

Mutrikuko hirigune historikoa gure kostaldean ondoan mantentzen denetakoa bat da. Monumentu Multzo izendatu da, interes historiko-artistikoa nabarmeneko etxe eta jauregiak gorde baitira. Familia garrantzitsuen eta itsasgizonen trebeekin ekintza gogoangarrien istorioak ezagutuko ditugu, baina baita portuaren inguruetan bizi izan ziren arrantzale anonimoenak eta emakume kementsuenak ere. Herriko kaleetan barrena, euskal kostaldeko herri arrantza-leen historiaren zati bat deskubrituko dugu.

El casco histórico de Mutriku es uno de los mejor conservados de la Costa Vasca. Declarado Conjunto Monumental, conserva casas y palacios de notable interés histórico-artístico, que rememoran historias de importantes familias, grandes marinos vascos y de anónimos pescadores y energías mujeres que vivieron en torno a su puerto. Recorriendo sus calles, descubriremos parte de la historia de los pueblos marineros de la Costa Vasca.

**Iraupena / Duración: 1h 00'**  
**Irteera:** Mutrikuko turismo bulegoa  
**Salida:** Oficina de turismo de Mutriku  
**Prezioa:** 5€ / -12 urte: 3€ / Precio: 5€ / -12 años: 3€

### KARSTEKO ZAPOREAK LOS SABORES DEL KARST 14



**Paseo bat Geoparkeko bihotzetik**

*Un paseo por el corazón del Geoparque*

Uraren higadurak sortu du Olatzeko bailara ezkutua, kareharrizko piramide handien artean. Txangoan Goienetxe euskal baserri tipikoa ezagutuko dugu, artalde bat ikusi, artzai gazteren prozesua ezagutu eta, amaitzeko, gazta eta txakolina dastatuko ditugu.

Visitaremos el valle escondido de Olatz, formado por la erosión del agua y situado entre grandes pirámides de roca caliza. En el caserío Goienetxe visitaremos un rebaño de ovejas, conoceremos el proceso de elaboración del queso y disfrutaremos de una degustación acompañada del vino local txakoli.

**Iraupena / Duración: 2h 00'**  
**Irteera:** San Isidro ermita, Olatz auzoa, Mutriku  
**Salida:** Ermita San Isidro, Bº de Olatz, Mutriku.  
**Prezioa:** 8€ / -12 urte: 5€ / Precio: 8€ / -12 años: 5€

### ZUMAIA-DEBA/DEBA-ZUMAIA ITSASONTZIZ - EN BARCO 05



**Itsas ibilaldia flyscharen labarretatik**

*Travesía por mar por los acantilados del flysch*

Itsasaldia Zumaian hasi eta Debaraino edo Deban hasi eta Zumaiairaino egin daiteke. Flyscheko labarren edertasuna eta Europako marearteko zabalgunegi handienetakoa bat miretsiko dugu. Aukera paregabea da lasaitasun osoz Geoparkeko bi udalerri bisitatzeko. Oharra: irteera puntura itzultzeko garrario publikoa erabili dezakegu.

Travesía en barco con salida en Zumaia y llegada a Deba, o salida en Deba y llegada a Zumaia. Admiraremos la belleza de los acantilados del flysch, calas recónditas y una de las mayores rasas mareales de Europa. Excelente opción para visitar con tranquilidad dos de los municipios del Geoparque. Nota: podemos utilizar el transporte público para volver al punto de partida.

**Iraupena / Duración: 1h 00'**  
**Irteera:** Deba edo Zumaia  
**Salida:** Deba o Zumaia  
**Prezioa:** 13€ / -12 urte: 8€ / Precio: 13€ / -12 años: 8€

### ARRIETAKUA JAUREGIA PALACIO ARRIETAKUA 10



**Itsasoari loturiko ondare historikoaren harribitxia**

*Joya del patrimonio histórico y marítimo*

Euskal itsas historian murgil zaitez Antonio de Gaztañeta eta Kosme Damian Txurruka itsasgizonena izandako jauregi artetikoa nabarmeneko etxe eta jauregiak gorde baitira. Familia garrantzitsuen eta itsasgizonen trebeekin ekintza gogoangarrien istorioak ezagutuko ditugu, baina baita portuaren inguruetan bizi izan ziren arrantzale anonimoenak eta emakume kementsuenak ere. Herriko kaleetan barrena, euskal kostaldeko herri arrantza-leen historiaren zati bat deskubrituko dugu.

Adéntrate en la historia marítima de la Costa Vasca recorriendo este magnífico palacio habitado (S. XVIII), que perteneció a los navegantes Antonio de Gaztañeta y Cosme Damián Churruca. Residencia privada a la que sólo se puede acceder a través de estas visitas guiadas.

**Iraupena / Duración: 1h 30'**  
**Irteera:** Mutrikuko turismo bulegoa  
**Salida:** Oficina de turismo de Mutriku  
**Prezioa:** 10€ / -12 urte: 5€ / Precio: 10€ / -12 años: 5€  
**Gutxieneko adina:** 10 urte / Edad mínima: 10 años

### MUTRIKUKO OLATU PLANTA LA PLANTA DE OLAS DE MUTRIKU 15



**Itsasoko olatuak energia iturri**

*Las olas del mar como fuente de energía*

Olatuen energia aprobetxatzen duen munduko lehen planta komertziala da Mutrikukoa. Bisita gidatu honetan ikus-entzunezko baten bidez ulertuko dugu, zer-nolako teknologiak erabiltzen diren itsasoaren indarretik energia lortzeko, eta munduan erreferentea den instalazioa gertutik ezagutuko dugu.

La de Mutriku es la primera central de generación de energía eléctrica mediante el aprovechamiento de la fuerza de olas. En esta visita guiada entenderemos a través de un formato audiovisual, qué tipo de tecnología se utiliza para obtener esta energía y conoceremos de cerca una tecnología que es referencia mundial.

**Iraupena / Duración: 1h 00'**  
**Irteera:** Mutrikuko portuko igarilekua  
**Salida:** Piscina del puerto de Mutriku  
**Prezioa:** 2€ / Precio: 2€  
**Gutxieneko adina:** 8 urte / Edad mínima: 8 años